

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F210

MANUAL



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Gebrauchsanweisung	3	Bruksanvisning	113
Instructions for use	13	Lietošanas instrukcija	123
Mode d'emploi	23	Naudojimo instrukcijos	133
Istruzioni per l'uso	33	Kasutusjuhend	143
Instrucciones de uso	43	Návod k použití	153
Käyttöohjeet	53	Návod na používanie	163
Használati útmutató	63	Navodila za uporabo	173
Instrukcja obsługi	73	Upute za uporabu	183
Bruksanvisning	83	Инструкция по эксплуатации	193
Gebruiksaanwijzing	93	取扱説明書	203
Brugsanvisning	103	사용 설명서	213

GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO F210

de INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	5
Einleitung	6
Lieferumfang	6
Übersicht und Benennung der Teile	7
Inbetriebnahme	8
Bedienung	9
Bedienung	9
Ausrichtung	9
Tipps zur Positionierung	10
Hinweise zur Leistung	10
Klimaanlage	10
Frischluf	10
Mehrere Stockwerke	10
Hohe Räume	10
Reinigung	11
Sicherheitshinweise	11
Gehäuse reinigen	11
Lüfterflügel reinigen	11

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*

Typ	BONECO F210
Netzspannung	220–240V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme	33 W (max. Stufe)
Betriebsgeräusch	58 dB(A) (max. Stufe)
Luftstrom	1260 m ³ /h
Luftgeschwindigkeit	3.9 m/sec
Abmessungen L×B×H	375 × 375 × 403 mm
Leergewicht	4.5 kg

* Änderungen vorbehalten

de EINLEITUNG

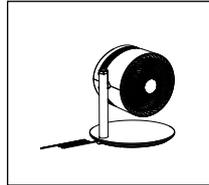
GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines BONECO F210 Air Shower Ventilators. Diese leistungsfähigen Geräte passen sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. An heissen Tagen sorgen sie auf den unteren Leistungsstufen für eine angenehme Brise in Ihrem Heim. Wenn Sie hingegen eine Klimaanlage einsetzen, verteilt das kraftvolle Gebläse die Luft im ganzen Raum, um eine gleichmässige Temperatur zu gewährleisten.

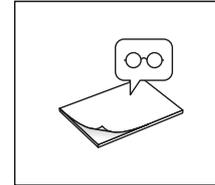
Bei der Entwicklung des BONECO F210 Air Shower Ventilators standen der wartungsarme Betrieb und die Langlebigkeit im Vordergrund. Die einzigartig geformten Lüfterflügel erzeugen einen gleichmässigen Luftstrom bei minimalem Energiebedarf, was auch der Umwelt zugutekommt. Das elegante Design harmonisiert ausserdem mit jedem Wohnstil, sodass Sie Ihren BONECO F210 Air Shower Ventilator das ganze Jahr über einsetzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO F210 Air Shower Ventilator!

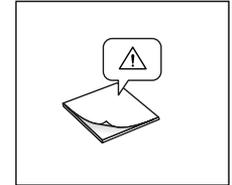
LIEFERUMFANG



BONECO F210
Air Shower System

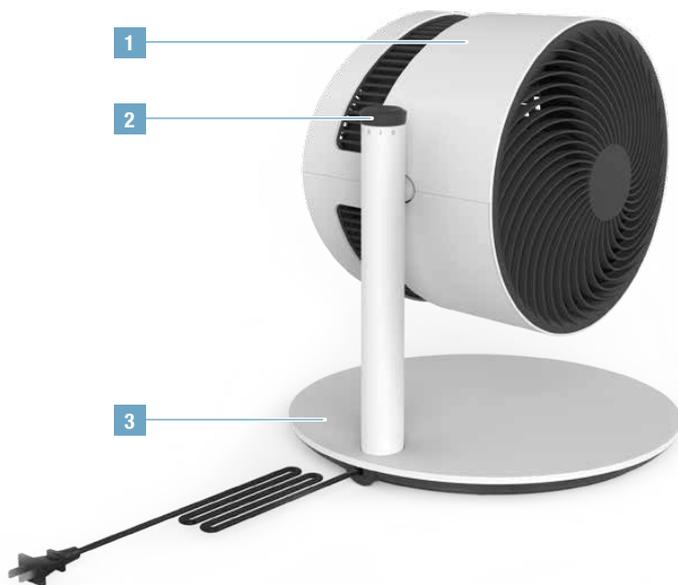


Anleitung



Sicherheitshinweise

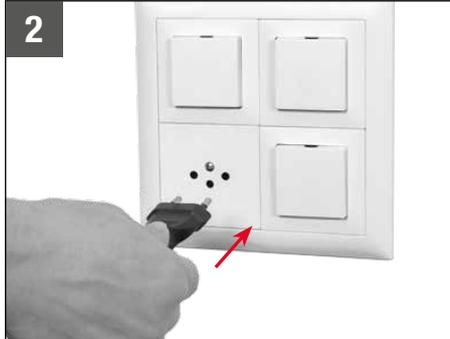
ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Lüftereinheit
- 2 Leistungsregler
- 3 Standfuss mit Netzkabel

de **INBETRIEBNAHME****1**

Stellen Sie den BONECO F210 Air Shower Ventilator auf eine ebene, stabile Unterlage.

2

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3

Steuern Sie die Leistung mithilfe des Reglers.

BEDIENUNG

BEDIENUNG

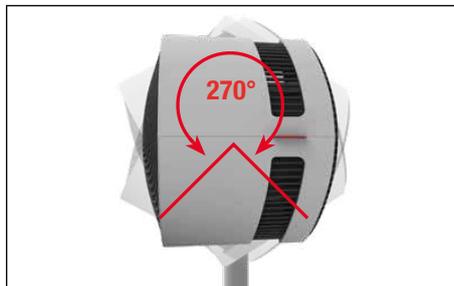
Der BONECO F210 Air Shower Ventilator ist auf die einfachste Bedienung ausgelegt. Die Leistung wird in vier Stufen über einen einzelnen Regler gesteuert:

0 > I > II > III > IV



AUSRICHTUNG

Entsprechend der individuellen Wohnsituation (Fenster, Klimaanlage usw.) lässt sich die Lüftereinheit manuell um 270 Grad neigen.



TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

HINWEISE ZUR LEISTUNG

Der BONECO F210 Air Shower Ventilator ist mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Leiten Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

KLIMAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO F210 Air Shower Ventilator, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



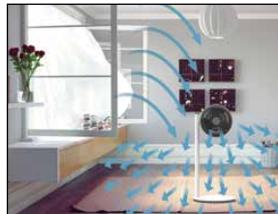
MEHRERE STOCKWERKE

Im Sommer kann es in den oberen Etagen heiss und stickig werden. Das starke Gebläse der BONECO F210 Air Shower Ventilatoren bewegt die kühle Luft aus dem unteren Stockwerk nach oben, um einen Ausgleich zu schaffen.



FRISCHLUFT

Ihr BONECO F210 Air Shower Ventilator hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.



HOHE RÄUME

In hohen, klimatisierten Räumen sinkt die kalte Luft nach unten, während sich die warme Luft an der Decke staut. Richten Sie den BONECO Ventilator senkrecht nach oben, um ein Luftduschegefühl zu erreichen.



REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Trennen Sie den BONECO F210 Air Shower Ventilator immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

Der BONECO F210 Air Shower Ventilator ist für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

1. Neigen Sie die Lüftereinheit senkrecht nach oben und lösen Sie die Sicherungsschraube.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
6. Fixieren Sie das Frontgitter mit der Sicherungsschraube. Achten Sie dabei auf die Position der Schraube am Frontgitter.



INSTRUCTIONS FOR USE BONECO F210

TABLE OF CONTENTS

Technical data	15
Introduction	16
Items included	16
Overview and part names	17
Start-up	18
Handling	19
Handling	19
Alignment	19
Positioning tips	20
Notes on performance	20
Air-conditioning System (AC)	20
Fresh air	20
Multiple floors	20
Rooms with high ceilings	20
Cleaning	21
Safety instructions	21
Cleaning the housing	21
Cleaning the fan blades	21

TECHNICAL DATA

Technical data*

Model	BONECO F210
Power supply voltage	220–240V ~ 50Hz
Power consumption	33 W (max. level)
Operation noise level	58 dB(A) (max. level)
Air flow	1260 m ³ /h
Air-speed	3.9 m/sec
Dimensions L×W×H	375 × 375 × 403 mm
Weight	4.5 kg

* Subject to change

INTRODUCTION

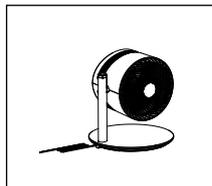
DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO F210 Air Shower Fan. These high-performance units seamlessly adapt to your needs. When set to the lower output levels, they provide a pleasant breeze in your home on hot days. On the other hand, if you use an air conditioner, the powerful fan distributes the air throughout the room to ensure a uniform temperature.

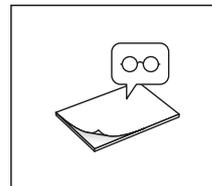
In developing the BONECO F210 Air Shower Fan, low maintenance and durability were of primary importance. The fan blade's one-of-a-kind shape creates a uniform air flow using minimal energy, which is also good for the environment. The elegant design harmonizes with any decorative style so that you can use your BONECO F210 Air Shower Fan throughout the entire year.

We hope you enjoy your new BONECO F210 Air Shower Fan!

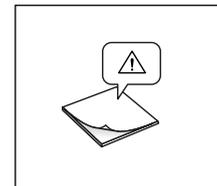
ITEMS INCLUDED



BONECO F210
Air Shower System

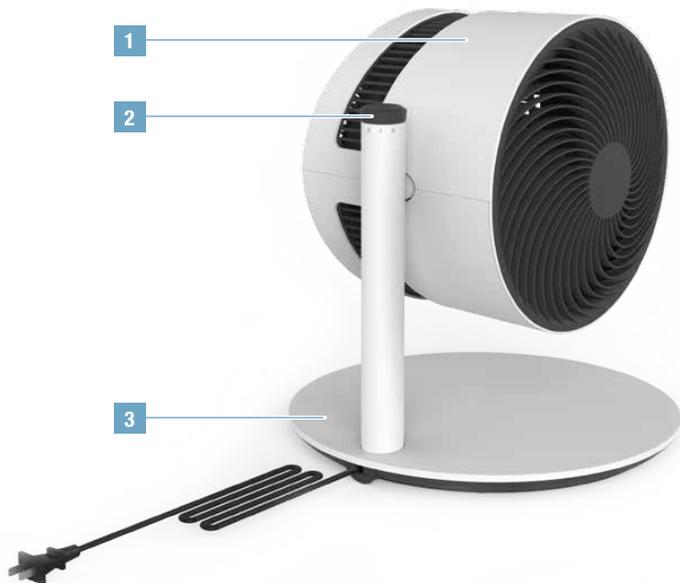


Manual



Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Fan unit
- 2 Output regulator
- 3 Base with power cord

START-UP

1



Place the BONECO F210 Air Shower Fan on a stable, level surface.

2



Plug the power cord into a power outlet.

3



Adjust the output using the control.

HANDLING

HANDLING

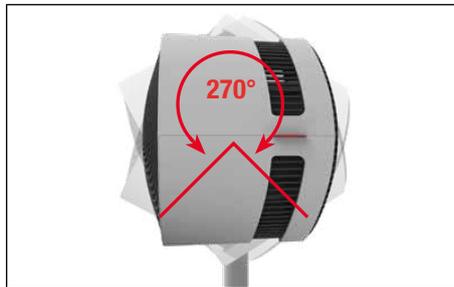
The BONECO F210 Air Shower Fan is designed for easy handling. The output is adjusted in four levels using a single control: 0 > I > II > III > IV



ALIGNMENT

The fan unit can be manually tilted 270 degrees.

 The fan unit does not rotate a full 360 degrees.



POSITIONING TIPS

NOTES ON PERFORMANCE

The BONECO F210 Air Shower Fan is equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Guide the air in a specific direction to achieve a uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

AIR-CONDITIONING SYSTEM (AC)

An air conditioner distributes the temperature in various ways. Use the BONECO F210 Air Shower Fan to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



MULTIPLE FLOORS

In the summer, it can become hot and muggy on the upper floors. The powerful BONECO F210 Air Shower Fan directs the cool air from the ground floor to the multiple floors achieving a uniform temperature.



FRESH AIR

The BONECO F210 Air Shower Fan helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation is not created, guide fresh air directly from the window into the desired room.



ROOMS WITH HIGH CEILINGS

In air-conditioned rooms with high ceilings, the cold air sinks to the floor while the warm air rises to the ceiling. Turn the BONECO Fan straight up for an air-shower sensation.



CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO F210 Air Shower Fan before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

The BONECO F210 Air Shower Fan is designed for low-maintenance operation, even after years of use. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

CLEANING THE FAN BLADES

1. Tilt the fan unit upwards and loosen the safety screw.



2. Remove the front grill by turning counterclockwise slightly.



3. Unscrew the safety screw in the middle clockwise.



4. Remove the fan blades and clean them with a damp cloth.
5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.
6. Attach the front grill with the safety screw. When doing so, pay attention to the position of the screw on the front grill.



DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos*

Modelo	BONECO F210
Tensión de la red	220–240V ~ 50Hz
Consumo de energía	33 W (fase máx.)
Nivel de ruido	58 dB(A) (fase máx.)
Corriente de aire	1260 m ³ /h
Velocidad del ventilador	3,9 m/s
Dimensiones largo × ancho × alto	375 × 375 × 403 mm
Peso	4,5 kg

*Se reserva el derecho a realizar modificaciones